ENGLISH
1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DEUTSCH
1. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

РУССКИЙ
1. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
2. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играются прибором, а используют его по назначению.

POLSKI
1. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
2. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

SCG/CRO/B.I.H.
1. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
2. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

LATIVIAN
1. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
2. Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

LIETUVIU K.
1. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
2. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

ROMANESTE
1. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţa şi de cunoaşterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
2. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu acest aparat.

БЪЛГАРСКИ
1. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
2. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

FRANÇAIS
1. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

УКРАЇНСЬКА
1. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
2. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

FIRST AUSTRIA® FA-8111

BUBBLE FOOT MASSAGER
INSTRUCTION MANUAL

FUSSMASSAGEGERÄT
BEDIENUNGSANLEITUNG

АППАРАТ ДЛЯ МАССАЖА НОГ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

MASAŻER DO STÓP
INSTRUKCJA OBSŁUGI

APARAT PENTRU MASAJUL PICIOARELOR CU BULE DE AER
MANUAL DE INSTRUCTIUNI

MASAŽER ZA STOPALA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

KĀJU MASĀŽAS APARĀTS
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

KOJŲ MASAŽUOKLIS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

НА УРЕД ЗА МАСАЖ НА КРАКА
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

МАСАЖЕР-ДЖАКУЗІ ДЛЯ СТУПНІВ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

APPAREIL DE MASSAGE DES PIEDS
MODE D'EMPLOI

ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH ..... SEITE 5
POLSKI..... STRONA 8
ROMANESTE..... PAGINA 11
SCG/CRO/B.i.H. . STRANA 14
LATIVIAN..... LPP. 17
LIETUVIU K..... P. 20
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 23
РУССКИЙ ..... СТР. 26
УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 29
FRANÇAIS ..... PAGE 33

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von
FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying an ORIGINAL Product of
FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this TZS

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ
FIRST AUSTRIA®
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ TZS

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL

FEATURES:

- Gentle massage to stimulate the soles of your feet.
- Thousands of invigorating bubbles help release muscle tension.
- Heat helps to maintain warm water temperature and relieve tired muscles.
- Acupressure surface to stimulate and massage the bottoms of your feet.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

DANGER – to reduce the risk of electric shock

- Always unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
- DO NOT reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.
- DO NOT use while bathing or showering.
- DO NOT place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. DO NOT place in or drop into water or other liquid.
- DO NOT attempt to plug or unplug unit while feet in the water.

WARNING:

- To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

- An appliance should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use before putting on or taking off parts or attachments.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children, invalids or disable persons.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended, specifically any attachments not provided with this unit.
- Never operate this appliance with a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return it to the service centre for examination and repair.
- Keep cord away from hot surfaces.
- Never block the openings of the appliance, or place it on a soft surface, such as a bed or a couch, where the air openings may be blocked. Keep air openings free of lint, hair, dust etc.
- Never use while sleeping or fall asleep while using the massager.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not operated under blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrical shock or injury to persons.
- Do not carry this appliance by the supply cord or use the cord as a handle.
- To disconnect, turn all controls to position “OFF”, then remove the plug from outlet.

- Do not attempt to stand on or in foot massager. Use only while seated.
- Use heated surface carefully. May cause serious burns. Do not use over sensitive skin areas or in the presence of poor circulation. The unattended use of heat by children or incapacated persons may be dangerous.
- Not use outdoors.
- Connect this appliance to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.

Caution:
All serving of this foot massager must be performed by authorized service personal only.

SAVE THIS INSTRUCTIONS! FOR HOUSEHOLD USE ONLY!

Caution – Please read all instructions carefully before operating:

- If you have any concerns regarding your health, consult your doctor before using foot massager.
- Individuals with peacemakers should consult a physician before using this product.
- In case of pregnancy, diabetes or illness, consult your doctor before using.
- We recommended using this unit for no longer than 20min at a time. Extensive use could cause the product to overheat. Should this occur, discontinue use and allow the unit to cool before operating again.
- If you experience pain in muscles or joint for a prolonged period of time, discontinue use and consult your doctor. Persistent pain could be a symptom of a more serious condition.
- Never use any massager on open wounds, discoloured areas, or any area of the body that is swollen, burned, inflamed or where skin eruptions or sores are present.
- Massage should be pleasant and comfortable. Should pain or discomfort result, discontinue use and consult your physician.

  Note: Heat will only maintain the temperature of water placed inside foot massager. It will not heat cold water. For a warm water massage, please fill the unit with warm water.

SPECIAL WARNINGS:

- Never immerse foot massager in water or other liquids.
- Always check the temperature of the water before placing your feet into foot massager.
- Do not stand in the unit. Sit down and place your feet in foot massager.
- Always unplug the unit when not in use and when filling, emptying, cleaning or moving the unit.
- Foot massager cannot used with cold water. Fill the unit with warm water and use heat only to maintain the temperature.
- Ensure that your hands dry when operating the switch or removing the plug.
- Do not leave foot massager unattended while it is operating.

ENGLISH

m-8111_v02.indd 2-3 2008.7.9 3:39:50 PM

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Ensure that the unit is unplugged before filling with water.
2. Select the type of massage:
   Dry massage: Foot massager may be used without water to massage your feet.
   Wet massage: To enjoy wet massage, fill foot massager up with warm water.
3. Plug in and switch on. Turn the function dial to indicate the massage of your choice:
   0 = OFF
   1 = Massage/Heat
   2 = Massage/Bubbles/Heat
4. Sit down and place your feet in the spa.
5. To empty: first unplug the unit. Tip the unit allowing water to spill out along the drain spout.

Warning :
Do not fill foot massager above maximum fill indicator.

MAINTENANCE:

TO CLEAN:
Unplug the unit and allow it to cool before cleaning. Clean only with a soft, damp cloth. Never allow water or any other liquid to come into contact with the control switch.

- After cleaning, wipe surfaces with a dry cloth.
- Never use abrasives, detergents or cleaning agents.
- Periodically straighten cord if it becomes twisted.

TO STORE:
Unplug the unit and allow it to cool.

- Store in its box or a clean, dry place.
- To avoid breakage, do not wrap the power cord around the unit.
- Do not hang the unit by the power cord.

SPECIFICATIONS:

Power: 230V • 50Hz • 50W

BEDIENUNGSANLEITUNG:

EIGENSCHAFTEN DES FUSSBADES:

- Leichte Massage zur Stimulierung der Fußsohlen.
- Tausende Luftblasen helfen bei der Muskelentspannung
- Die Heizung hilft die Wassertemperatur konstant zu halten und belebt müde Muskel.
- Akupressurfläche zur Stimulation und Massage der Fußsohlen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Wenn Sie ein elektrisches Geräte benutzen, sollten die grundlegenden Sicherheitsmassnahmen, inklusive der folgenden, unbedingt beachtete werden:

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GENAU DURCH

Um die Gefahr eines Stromschlages zu verhindern:

- Stecken Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch, und vor der Reinigung, aus.
- Keinesfalls das Gerät angreifen, wenn es ins Wasser gefallen ist. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Nicht während des Badens oder Duschens verwenden.
- Nicht auf einem Platz stellen, wo das Gerät in die Wanne oder ins Waschbecken fallen kann. Nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Gerät nicht ein- oder ausstecken, während sich die Füße im Fußbad befinden.

WARNHINWEISE:

Um das Risiko von Verbrennungen, Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen zu verhindern:

- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es eingesteckt ist. Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehörteile auswechseln.
- Besondere Vorsicht ist notwendig, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern, Invaliden oder gebrechlichen Personen betrieben wird.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Keine Zubehörteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Betreiben sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker, oder wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet. Sollte das Gerät heruntergefallen sein, oder in Wasser gefallen sein oder in irgendeiner Form beschädigt sein, so bringen Sie das Gerät zu einer Fachwerkstätte zur Reparatur oder Überprüfung.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen.
- Verlegen Sie niemals die Geräteöffnungen. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen, wie z.B. Betten, da hierbei die Öffnungen verlegt werden könnten. Halten Sie die Öffnungen staubfrei.
- Schlafen Sie nicht, während Sie das Massagegerät benutzen.
- Keine Fremdteile in das Gerät werfen.
- Gerät nicht benutzen, während Sie mit Sprays hantieren oder in Räumen wo Oxygen gelagert wird.
- Nicht unter Decken oder Kissen betreiben. Die dabei entstehende Hitze kann zu Feuer, elektrischen Schlägen oder zu Verletzungen führen.

DEUTSCH

m-8111_v02.indd 4-5 2008.7.9 3:39:50 PM

- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Stellen Sie den Wahlschalter immer auf „OFF“, wenn Sie das Gerät ausstecken.
- Versuchen Sie nicht in dem Fußbad zu stehen. Verwendung nur im Sitzen erlaubt.
- Verwenden Sie die Heizung des Gerätes vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden. Vermeiden Sie den Kontakt mit empfindlichen Hautpartien. Kinder und gebrechliche Personen nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Schließen sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.

ACHTUNG:
Alle Service- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF!
NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH GEEIGNET!

Achtung – lesen Sie diese Hinweise vor dem Gebrauch gut durch:
- Sollten Sie irgendein Problem mit Ihrer Gesundheit haben, konsultieren Sie vor dem Gebrauch des Fußbades ihren Arzt.
- Im Falle einer Schwangerschaft, wenn Sie Diabetiker oder sonst eine Erkrankung haben, konsultieren Sie vor dem Gebrauch des Fußbades ihren Arzt.
- Wir empfehlen, das Fußbad nicht länger als 20min zu verwenden. Ein zu langer Gebrauch könnte das Gerät überhitzen. Sollte dieser Fall eintreten, so lassen Sie das Gerät auskühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Sollten Schmerzen in Muskeln oder Gelenken über einen Zeitraum anhalten, so beenden Sie die Verwendung und sprechen Sie mit ihrem Arzt. Hartnäckige Schmerzen können der Hinweis auf eine ernste Erkrankung sein.
- Verwenden sie das Gerät niemals bei offenen Wunden, Verbrennungen, Schwellungen; Hauterkrankungen oder wenn andere Wunden vorhanden sind.
- Die Massage soll entspannend sein. Sollten Schmerzen auftreten, so beenden Sie die Verwendung des Fußbades und konsultieren Sie bitte einen Facharzt.

Beachte:
Die eingebaute Heizung hält die Wassertemperatur nur konstant. Es kann damit kein kaltes Wasser erwärmt werden. Wenn Sie eine warme Fußmassage wollen, müssen Sie warmes Wasser in das Fußbad einfüllen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE:
- Tauchen sie das Gerät niemals in Wasser oder irgendeine andere Flüssigkeit.
- Überprüfen Sie immer erst die Temperatur des Wassers, bevor Sie die Füße hineinstellen.
- Im Fußbad nicht stehen. Setzen Sie sich zuerst hin, dann geben Sie die Füße ins Bad.
- Stecken Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht in Verwendung ist, oder wenn Sie Wasser nachfüllen, das Bad entleeren oder reinigen wollen.
- Das Bad nicht mit kaltem Wasser verwenden. Füllen Sie warmes Wasser ein und halten Sie die Temperatur mit der eingebauten Heizung konstant.

- Greifen Sie den Schalter, oder den Stecker nur mit trockenen Händen an.
- Lassen sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH:
1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht angesteckt ist bevor Sie Wasser einfüllen.
2. Wählen Sie die gewünschte Massageart aus:
   Trockene Massage: Das Fußbad kann auch ohne Wasser, nur zur Massage der Füße, verwendet werden.
   Nassmassage: Füllen Sie das Bad mit warmen Wasser.
3. Stecken Sie das Gerät an und schalten ein. Stellen Sie den Schalter in die gewünschte Position:
   0 = AUS
   1 = Massage/Heizung
   2 = Massage/Luftblasen/Heizung
4. Setzen Sie sich bequem hin und geben Sie die Füße in das Bad.
5. Zu wenig Wasser: ziehen Sie zuerst den Netzstecker. Füllen Sie danach Wasser nach.

Achtung:
Füllen Sie das Wasser nicht über die Maximumanzeige!

PFLEGE UND REINIGUNG:
Stecken Sie das Gerät aus und lassen sie es auskühlen. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser mit dem Wahlschalter in Berührung kommt.
- Wischen Sie die Geräteoberfläche nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reiniger.
- Drehen Sie das Netzkabel in regelmäßigen Abständen aus, damit es sich nicht verwickelt.

AUFBEWAHRUNG:
Stecken Sie das Gerät aus und lassen sie es auskühlen.
- Geben Sie das Gerät wieder in seinen Karton, oder zumindest an einen sauberen, trockenen Platz.
- Um zu vermeiden, dass am Gerät Brüche entstehen, wickeln Sie niemals das Netzkabel um das Gerät.
- Hängen Sie das Gerät nicht am Netzkabel auf.

TECHNISCHE DATEN
Leistung: 230V • 50Hz • 50W max.

m-8111_v02.indd 6-7 2008.7.9 3:39:50 PM

POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

CECHY MASAŻERA

- Delikatny masaż do stymulacji podeszew.
- Tysiące bąbelków powietrza pomaga w odprężeniu mięśni
- Ogrzewanie pomaga w utrzymaniu stałej temperatury wody i ożywia zmęczone stopy.
- Powierzchnia do akupresury do stymulacji i masażu podeszew.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Jeśli używane jest urządzenie elektryczne, należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa:

PROSIMY O DOKŁADNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUCKJI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:

- Urządzenie wyłączyć natychmiast po użyciu oraz przed czyszczeniem.
- W żadnym przypadku nie dotykać urządzenia, jeśli wpadło do wody. Natychmiast wyjąć wtyczkę.
- Nie używać podczas kąpieli lub prysznica.
- Nie stawiać w miejscach, gdzie urządzenie mogłoby wpaść do wanny lub umywalki. Nie zanurzać w wodzie lub w innej cieczy.
- Nie włączać ani nie wyłączać urządzenia, podczas gdy znajdują się w nim stopy.

OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem oraz uszkodzeń ciała:

- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, jeśli jest włączone. Przed wymianą części dodatkowych, wyłączyć urządzenie.
- Szczególna ostrożność jest wymagana, jeśli urządzenie znajduje się w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Zawsze używać urządzenia tak, jak zostało to opisane w instrukcji. Nie używać części dodatkowych nie polecanych przez producenta.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, lub jeśli nie funkcjonuje ono prawidłowo. Jeśli urządzenie upadnie, wpadnie do wody, lub w jakikolwiek sposób zostanie uszkodzone, należy je zanieść do naprawy.
- Trzymać kabel z dala od gorących powierzchni.
- Nigdy nie zakrywać otworów w urządzeniu. Nie stawiać urządzenia na powierzchniach miękkich, np. łóżkach, ponieważ mogą one zasłonić otwory. Otwory utrzymywać w czystości.
- Podczas używania urządzenia nie spać.
- Nie wrzucać do urządzenia ciał obcych.
- Nie używać urządzenia podczas używania sprayów oraz w pomieszczeniach, gdzie składowany jest tlen.
- Nie używać pod kołdrą lub poduszkami. Powstałe ciepło może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub innych uszkodzeń ciała.

- Nie nosić urządzenia za kabel.
- Jeśli urządzenie jest wyłączane, przycisk wyboru ustawiać zawsze na „OFF”.
- Nie stać w urządzeniu. Używać tylko w pozycji siedzącej.
- Ogrzewanie w urządzeniu używać ostrożnie, aby nie doszło do spalenia. Unikać kontaktu z wrażliwymi częściami ciała. Nie pozostawiać bez opieki dzieci oraz osób niepełnosprawnych.
- Nie używać na wolnym powietrzu.
- Urządzenie podłączać tylko do uziemionego gniazdka.

UWAGA:
Wszystkie prace serwisowe i naprawcze mogą być dokonywane tylko przez wykwalifikowanego technika.

PRZECHOWYWAĆ DOBRZE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ!
TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO!

Uwaga – przed rozpoczęciem użytkowania dobrze przeczytać instrukcje:

- Jeśli masz problemy ze zdrowiem, musisz przed użyciem urządzenia skonsultować to ze swoim lekarzem.
- W przypadku ciąży, jeśli jesteś diabetykiem lub w przypadku choroby, musisz przed użyciem urządzenia skonsultować to ze swoim lekarzem.
- Nie używać masażera dłużej niż przez 20 minut. Za długie użytkowanie może doprowadzić do przegrzania urządzenia. Jeśli się tak zdarzy, należy najpierw urządzenie ostudzić, a następnie ponownie użyć.
- Jeśli przez dłuższy okres czasu w mięśniach lub w stawach utrzymuje się ból, zakończyć używanie masażera i skonsultować się z lekarzem. Ostre bóle mogą wskazywać na jakąś chorobę.
- Nie używać urządzenia przy otwartych ranach, poparzeniach, obrzmieniach, chorobach skórnych, lub jeśli wystąpiły jakieś inne rany.
- Masażer powinien odprężać. Jeśli wystąpią bóle, zakończyć używanie urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

Uwaga:
Wbudowane ogrzewanie utrzymuje stałą temperaturę wody. Nie można ogrzać w urządzeniu zimnej wody. Jeśli masaż ma być gorący, należy do masażera wlać gorącą wodę.

SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innym płynie.
- Przed włożeniem stóp do urządzenia, zawsze sprawdzić temperaturę wody.
- Nie stać w urządzeniu. Najpierw należy usiąść, a następnie włożyć stopy.
- Jeśli urządzenie nie jest w użyciu, podczas napełniania wodą i wylewania wody oraz przed czyszczeniem, zawsze go wyłączać.
- Nie używać urządzenia napełnionego zimną wodą. Wlać ciepłą wodę i poprzez ogrzewanie utrzymywać stałą temperaturę.
- Nie dotykać włącznika ani wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

POLSKI

m-8111_v02.indd 8-9 2008.7.9 3:39:51 PM

POLSKI

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA:

1. Przed napełnieniem urządzenia wodą upewnić się, że nie jest ono podłączone.
2. Wybrać żądany rodzaj masażu:
   Masaż suchy: urządzenie może być używane również do masowania stóp bez wody.
   Masaż mikry: urządzenie napełnić ciepłą wodą.
3. Podłączyć urządzenie do prądu i ustawić przycisk wyboru na żądaną pozycję:
   0 = wył.
   1 = masaż/ogrzewanie
   2 = masaż/bąbelki powietrza/ogrzewanie
4. Usiąść wygodnie i włożyć stopy do urządzenia.
5. Za mało wody: najpierw wyjąć wtyczkę. Napełnić wodą.

Uwaga:
Nie napełniać urządzenia wodą do wskaźnika maksimum!

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE:

Odłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia. Urządzenie czyścić tylko miękką, wilgotną ściereczką. Uważać, aby nie doszło do kontaktu wody z wtyczką.

- Po wyczyszczeniu urządzenie wytrzeć do sucha.
- Nie używać szorstkich środków do czyszczenia.
- Kabel zwijać i rozwijać ostrożnie, aby go nie uszkodzić.

PRZECHOWYWANIE:

Odłączyć urządzenie i pozostawić do wyschnięcia.

- Urządzenie schować do kartonu lub ewentualnie w suche, czyste miejsce.
- Aby uniknąć powstania na urządzeniu zadrapań lub zarysowań, nigdy nie owijać kabla wokół urządzenia.
- Nie wieszać urządzenia za kabel.

PARAMETRY TECHNICZNE:

Moc: 230V • 50Hz • 50W max.

MANUAL DE INSTRUCTIUNI

CARACTERISTICI:

- Masajul cu acupunctura ajuta la stimularea talpilor picoarelor
- Baza incalzita pentru a mentine apa calda si pentru a relaxa muschii
- Bulele de aer revigoreaza muschii tensionati
- Masajul de reintinerire stimuleaza talpile picioarelor

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA:

Cand folositi un dispozitiv electric, trebuie sa respectati cateva instructiuni de baza, printre care:

CITITI TOATE INSTRUCTIUNILE INAINTE DE FOLOSIRE

PERICOL – pentru a reduce pericolul de electrocutare:

- Intotdeauna scoateti din priza aparatul dupa folosire si inainte de curatare.
- NU intindeti mana dupa un dispozitiv care a cazut in apa. Scoateti-l din priza imediat.
- Nu folositi aparatul in timp ce faceti dus sau baie.
- NU depozitati dispozitivul in locuri din care ar putea cade, NU puneti sau scapati aparatul in apa sau orice alt tip de lichid.
- NU conectati si deconectati aparatul in timpul folosirii.

ATENTIE:

Pentru a reduce riscul de arsuri si socuri electrice:

- Aparatul nu trebuie lasat niciodata nesupravegheat, atunci cand e pornit. Scoateti aparatul din priza inainte sa atasati sau sa demontati parti componente.
- Este necesara o supraveghere indeaproape atunci cand aparatul este folosit de copii sau persoane invalide.
- Folositi acest aparat doar pentru activitatile indicate in acest manual. Nu folositi dispozitive de atasare nerecomandate, mai ales cele care nu sunt cumparate impreuna cu acest aparat.
- Nu folositi aparatul atunci cand este defect, una din partile componente este defecta sau daca a cazut in apa. Returnati aparatul imediat centrului de service pentru examinare si reparatie.
- Tineti cablul de alimentare departe de suprafete incinse.
- Niciodata nu blocati orificiile aparatului. Nu puneti aparatul pe suprafete moi, precum un pat sau fotoliu, unde caile de acces ale aerului ar fi blocate. Curatati aceste deschideri, de par, praf.
- NU folositi aparatul cand dormiti sau sunteti somnoros.
- NU aruncati dispozitive in aparat sau in gurile de acces ale aerului.
- NU folositi in locuri in care sunt folositi spray-uri, sau unde se administreaza oxygen.
- NU folositi aparatul sub patura sau perna. Excesul de caldura poate produce foc, socuri electrice sau alte daune persoanelor.
- NU transportati aparatul tinand de cablul de alimentare sin u folosit cablul sub forma de maner.

ROMANESTE

m-8111_v02.indd 10-11 2008.7.9 3:39:51 PM

- Pentru a opri aparatul, treceti toate unitatile de control pe pozitia “OFF”, dupa care scoateti aparatul din priza.
- NU incercati sa stai in sau pe aparat. Folositi dispozitivul doar in timp ce sunteti asezat.
- Folositi suprafata incinsa cu atemtie. Poate produce arsuri grave. Nu folositi aparatul pe partile sensibile ale pielii. Folosirea aparatului de catre copii sau personae cu handicap ar putea fi periculoasa.
- Nu folositi aparatul in mediul exterior.
- Conectati aparatul doar la prize cu pamantare. Verificati instructiunile de conactare.

ATENTIE:
In caz de reparatii, acestea trebuie facute de catre un service autorizat.

PASTRATI ACESTE INSTRUCTIUNI!
NUMAI PENTRU UZ CASNIC!

ATENTIE- VA RUGAM CITITI INSTRUCTIUNILE INAINTE DE FOLOSIRE:
- Daca sunteti ingrijorati legat de sanatatea dumneavoastra, consultati un medic inainte de a folosi acest aparat.
- Persoanele cu stimulatoare de cord ar trebui sa faca un consult inainte de folosirea aparatului.
- In caz de sarcina, diabet sau boala, cnsultati un medic inainte de folosirea acestui aparat.
- Recomandam folosirea aparatului aproximativ 20 de minute deodata. Folosirea indelungata poate duce la supraincalzirea aparatului. Daca s-ar produce supraincalzirea, opriti folosirea aparatului si lasati-l sa se raceasca inainte de a-l folosi din nou.
- Daca simtiti dureri in muschi, renuntati sa folositi aparatul mai departesi consultati un medic. Durerea persistenta poate fi semn de o afectiune mai grava.
- NU folositi aparatul pe rani deschise, arii decolorate sau orice parte a corpului care este umflata, arsa sau in zonele in care sunt prezente eruptii pe piele.
- Masajul ar trebui sa fie placut si confortabil. Daca in urma folosirii aparatului ar rezulta durere sau neplaceri, intrerupeti folosirea si consultati un medic.

NOTA:
Caldura va mentine temperature apei aflata in interiorul aparatului. Nu va incalzi apa rece. Pentru un masaj cu apa calda, trebuie saturnati apa calda in aparat.

AVERTIZARI SPECIALE:
- NU puneti aparatul sub apa sau orice alt lichid.
- Verificati intotdeauna temperature apei inainte de folosirea aparatului de masaj.
- Nu stati in aparat. Luati loc si doar dupa aceea introduceti picioarele in apa.
- Intotdeauna scoateti aparatul din priza, atunci cand nu-l folositi, cand il umpleti, goloti, curatati sau transportati aparatul.
- Aparatul nu poate fi folosit cu apa rece. Umpleti dispozitivul cu apa calda si folositi caldura doar pentru a mentine temperatura apei.
- Asigurativa ca aveti mainile uscate atunci cand porniti, opriti aparatul sau cand il scoateti din priza.
- Nu lasati aparatul nesupravegheat atunci cand nu este folosit.

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE:
1. Inainte de umplerea cu apa, asigurativa ca aparatul e scos din priza. Nu umpleti apa peste nivelul maxim.
2. Selectati tipul masajului:
   - **Masaj uscat:** Aparatul se poate folosi pentru masaj si fara apa.
   - **Masaj umed:** Pentru a beneficia de un masaj cu apa, umpleti aparatul cu apa calduta.
3. Selectati functia dorita folosind panoul de comanda.
   0 = Oprire
   1 = Masaj
   2 = Masaj/Bule de aer/Caldura
4. Asezativa si introduceti picoarele in aparat
5. Pentru a goli: deconectaţi mai întâi aparatul Basculaţi aparatul lăsând apa să se scurgă prin scurgere.

ATENTIE:
Nu umpleti aparatul peste limita maxima.

INTRETINERE, CURATARE:
Scoateti aparatul din priza si permiteti acestuia sa se raceasca inainte de curatire. Curatati doar cu o carpa curata. Nu lasati niciodata apa sau alte lichide sa curga asupra panoului de comanda.
- Dupa curatare, stergeti suprafetele cu o carpa uscata.
- Nu folositi niciodata suprafete abrazive, detergenti sau agenti de curatare.
- Daca cablul de alimentare devine incalcit, indreptati-l periodic.

PASTRARE:
Scoateti aparatul din priza si permiteti acestuia sa se raceasca
- Pastrati aparatul in cutia lui, sau intr-un loc uscat.
- Pentru a evita ruperea, nu indoiti cablul in jurul aparatului.
- Nu atarnati aparatul de cablul de alimantare.

SPECIFICATII:
Putere: 230V • 50Hz • 50W max.

ROMANESTE

m-8111_v02.indd 12-13 2008.7.9 3:39:51 PM

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

KARAKTERISTIKE KUPKE ZA STOPALA:

- Lagana masaža za stimulaciju tabana.
- Hiljade mehurića pomažu opuštanju mišića
- Grejač održava konstantnu temperaturu vode i oživljava umorne mišiće.
- Akupresurna površina za stimulaciju i masažu tabana.

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:

Kada koristite neki električni aparat, trebalo bi obavezno da se pridržavate osnovnih sigurnosnih mera, tu uključujući i sledeće:

PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO

Da sprečite opasnost od strujnog udara:

- Utikač izvadite iz struje odmah posle upotrebe i pre čišćenja.
- Nikada ne posežite za aparatom koji je upao u vodu. Odmah izvucite utikač iz struje.
- Nemojte ga upotrebljavati dok se kupate ili tuširate.
- Ne postavljati na mesto sa koga bi aparat mogao da upadne u kadu ili lavabo. Aparat nemojte da potapate u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ne uključujte i ne isključujte aparat dok se noge nalaze unutar kupke za stopala.

UPOZORENJA:

Da sprečite rizik od opekotina, vatre, strujnih udara ili povreda po ljude:

- Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora. Pre nego što menjate dodatne delove, isključite aparat iz struje.
- Potrebna je posebna pažnja, kada se aparat koristi u blizini dece, invalida ili osoba sa slabostima.
- Uređaj koristite samo na način opisan u uputstvu za upotrebu. Ne koristite delove pribora koji nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Nikada ne koristite aparat sa oštećenim kablom za struju ili utikačem, ili kada ne funkcioniše ispravno. Ako je aparat pao na zemlju, ili u vodu ili je na bilo koji način oštećen, odnesite ga u ovlašćeni servis radi popravke ili na kontrolu.
- Kabl za struju držite dalje od vrelih površina.
- Nikada ne zatvarajte otvore na aparatu. Aparat ne postavljati na mekanim površinama, kao npr. krevetima, pošto bi se time otvori mogli zatvoriti. Otvore držati čiste od prašine.
- Nemojte da spavate dok koristite masažer.
- Ne ubacujte strana tela u aparat.
- Nemojte da koristite aparat, dok rukujete sa sprejovima ili u prostorijama u kojima bi moglo da dođe do koncentrisanja oksigena.
- Ne koristiti i ispod ćebadi ili jastuka. Vrelina koja tako nastane može dovesti do požara, e lektričnih udara ili povreda.
- Uređaj nemojte nositi za kabl za struju.
- Prekidač postavite uvek na „OFF“ kada isključujete uređaj iz struje.

- Nemojte da pokušavate da stojite unutar kupke. Upotreba je dozvoljena samo u sedećem stavu.
- Grejanje na aparatu koristite sa oprezom, kako bi ste izbegli opekotine. Izbegavajte kontakt sa osetljivim delovima na koži. Decu i osobe lošeg zdravlja ne ostavljati bez nadzora.
- Ne koristiti na otvorenom.
- Priključite uređaj samo na uzemljenu utičnicu za struju.

PAŽNJA:
Sve radove u vezi servisa i popravki mogu da sprovode samo kvalifikovani tehničari.

DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU!
NAMENJENO ISKLJUČIVO ZA KUĆNU UPOTREBU!

Pažnja – pre upotrebe dobro pročitajte ova uputstva:

- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih problema, pre upotrebe kupke za stopala konsultujte se sa Vašim lekarom.
- kod trudnica, dijabetičara ili ako imate bilo kakvu drugu bolest, pre upotrebe kupke za stopala konsultujte sa Vašim lekarom.
- Preporučujemo, da ne koristite kupku za stopala duže od 20 minuta. Previše duga upotreba mogla bi da pregreje aparat. Ako se to dogodi, ostavite aparat da se ohladi pre nego što ga ponovo budete uključili.
- Ako se pojave bolovi u mišićima ili zglobovima u toku dužeg vremenskog perioda, prestanite da koristite aparat i obratite se Vašem lekaru. Stalni bolovi mogli bi biti naznaka ozbiljnog oboljenja.
- Aparat nikada nemojte koristiti kod otvorenih rana, opekotina, nateklina; kožnih bolesti ili kada postoje druge rane.
- Masaža bi trebala da opušta. Ako se pojave bolovi, prestanite sa korišćenjem kupke za noge i konsultujte Vašeg lekara.

PAŽNJA:
Ugrađeni grejač samo održava temperaturu vode. Dakle, time se ne može zagrevati hladna voda. Ako želite toplu masažu stopala, morate da sipate toplu vodu unutar kupke za stopala.

POSEBNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:

- Uređaj nikada ne potapajte u vodu ili bilo koje druge tečnosti.
- Uvek prvo proverite temperaturu vode pre nego što stavite noge unutra.
- Nemojte da stojite u kupki za stopala. Prvo sedite, pa onda stavite stopala u kupku.
- Uvek isključite aparat, kada ga ne koristite, ili kada sipate vodu, praznite kupku ili hoćete da je očistite.
- Nemojte koristiti kupku sa hladnom vodom. Sipajte toplu vodu i uz pomoć ugrađenog grejača održavajte konstantnu temperaturu.
- Prekidač ili utikač hvatajte samo suvim rukama.
- Ne ostavljajte aparat u toku rada bez nadzora.

m-8111_v02.indd 14-15 2008.7.9 3:39:51 PM

UPUTSTVA ZA UPOTREBU:

1. Uverite se, da aparat nije uključen u struju i to pre nego što sipate vodu.
2. Odaberite željenu vrstu masaže.
   Suva masaža: Kupka za stopala se može koristiti i bez vode, samo za masažu stopala.
   Masaža sa vodom: U kupku sipajte toplu vodu.
3. Uključite aparat u struju i na prekidaču. Postavite prekidač u željenu poziciju:
   0 = ISKLJUČENO
   1 = Masaža/grejanje
   2 = Masaža/mehurići/grejanje
4. Udobno sedite, pa onda stavite stopala u kupku.
5. Premalo vode: prvo izvadite utikač za struju. Zatim dodajte vodu.

PAŽNJA:
Nemojte da sipate vodu preko maksimalne oznake!

NEGA I ČIŠĆENJE:

Isključite aparat i pustite da se ohladi. Aparat čistite samo mekom i vlažnom krpom. Pazite da voda ne dođe u dodir sa prekidačem za biranje.

- Posle čišćenja obrišite površinu aparata suvom krpom.
- Nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje.
- Na ravnomernim odstojanjima raspletite kabl za struju, ako se ne bi uvijao.

ČUVANJE:

Isključite aparat i pustite da se ohladi.

- Aparat ponovo stavite u kutiju, ili barem na neko čisto i suvo mesto.
- Da izbegnete da na aparatu dođe do nastanka pukotina, nikada nemojte da umotavate kabl za struju oko aparata.
- Aparat nemojte da vešate na kabl za struju.

TEHNIČKI PODACI

Snaga: 230V • 50Hz • 50W maks.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA:

KĀJU PELDES RAKSTUROJUMS:

- Viegla masāža kāju pēdu stimulēšanai.
- Tūkstošiem gaisa burbuļu veicina muskuļu atslābināšanos.
- Ūdens apsildes sistēma palīdz uzturēt nemainīgu ūdens temperatūru un atspirdzina nogurušus muskuļus.
- Akupresūras laukums kāju pēdu stimulēšanai un masāžai.

SVARĪGAS DROŠĪBAS NORĀDES:

Izmantojot elektroierīces, noteikti ir jāievēro svarīgākās drošības prasības, ieskaitot zemāk minētās:

PIRMS APARĀTA LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU

Lai izvairītos no riska gūt strāvas triecienu:

- Tūlīt pēc lietošanas, kā arī pirms tīrīšanas aparātu izslēdziet.
- Nekādā gadījumā neskarieties klāt aparātam, ja tas ir iekritis ūdenī. Nekavējoši atvienojiet to no strāvas padeves.
- Neizmantojiet aparātu peldes vai dušas laikā.
- Nenovietojiet aparātu uz virsmas, no kuras tas var iekrist vannā vai izlietnē. Nemērciet aparātu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Neieslēdziet un neizslēdziet aparātu, kājām atrodoties vanniņā.

BRĪDINOŠAS NORĀDES:

Lai novērstu apdegumu gūšanas, ugunsgrēka izcelšanās, strāvas triecienu vai savainojumu gūšanas risku:

- Nekādā gadījumā neatstājiet aparātu darbojamies bez uzraudzības, tam esot pievienotam strāvas padevei. Pirms piederumu nomainīšanas aparātu izslēdziet.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, izmantojot aparātu bērnu, personu ar īpašām vajadzībām vai nespēcīgu personu tuvumā.
- Izmantojiet aparātu tikai atbilstoši lietošanas pamācībā aprakstītajiem noteikumiem. Neizmantojiet piederumus, kuru lietošanu nav rekomendējis aparāta izgatavotājs.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet aparātu, ja tam ir bojāts tīkla vads vai kontaktspraudnis, vai arī, ja tā darbībā vērojami traucējumi. Ja aparāts ir nokritis uz zemes vai iekritis ūdenī vai kā citādi ticis bojāts, nogādājiet to speciālajā labošanas darbnīcā, lai veiktu aparāta pārbaudi vai vajadzības gadījumā remontu.
- Novietojiet tīkla vadu drošā attālumā no karstām virsmām.
- Nekādā gadījumā neaizklājiet aparāta atveres. Nenovietojiet aparātu uz mīkstām virsmām, piemēram, gultā, tādējādi izraisot iespējamu aparāta atveru aizsprostojumu. Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos aparāta atverēs.
- Masāžas aparāta lietošanas laikā neguliet.
- Neļaujiet aparātā iekļūt svešķermeņiem.
- Nelietojiet aparātu pulverizatoru izmantošanas brīdī vai arī telpās, kurās tiek uzglabāts skābeklis.

m-8111_v02.indd 16-17 2008.7.9 3:39:51 PM

- Nedarbiniet aparātu zem segām vai spilveniem. Karstums, kas rodas šādu darbību rezultātā, var izraisīt ugunsgrēku vai strāvas triecienu un savainojumu gūšanu.
- Nepārnēsājiet aparātu, turot to aiz tīkla vada.
- Atvienojot aparātu no strāvas padeves, funkciju slēdzi vienmēr iestatiet pozīcijā „OFF“.
- Nemēģiniet nostāties stāvus kāju vanniņā. To atļauts izmantot tikai sēdus stāvoklī.
- Aparāta apsildes sistēmu izmantojiet piesardzīgi, lai izvairītos no apdegumu gūšanas. Izvairieties no jūtīgu ādas rajonu saskares ar aparātu. Neatstājiet bez uzraudzības bērnus un nespēcīgas personas.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Pievienojiet aparātu tikai zemētai kontaktligzdai.

UZMANĪBU:
Visus apkopes un labošanas darbus atļauts veikt tikai kvalificētam meistaram.

RŪPĪGI UZGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU!
APARĀTS PAREDZĒTS TIKAI LIETOŠANAI MĀJAS APSTĀKĻOS!

Uzmanību – rūpīgi izlasiet šīs norādes pirms aparāta lietošanas:
- Ja Jums ir jebkāda veida veselības problēmas, pirms pēdu peldes konsultējieties ar savu ģimenes ārstu.
- Grūtniecības laikā vai arī, ja Jūs esat diabētiķis vai slimojat ar kādu citu slimību, konsultējieties ar savu ģimenes ārstu.
- Iesakām kāju vanniņu lietot ne ilgāk kā 20 minūtes. Pārāk ilga aparāta lietošana varētu izraisīt tā pārkaršanu. Ja tas tomēr ir noticis, ļaujiet aparātam atdzist, pirms to atkal ieslēdzat.
- Ja sāpes muskuļos vai locītavās ilgāku laiku nepāriet, pārtrauciet aparāta lietošanu un konsultējieties ar savu ģimenes ārstu. Ilglaicīgas nepārejošas sāpes var norādīt uz nopietnu saslimšanu.
- Nekādā gadījumā nelietojiet aparātu, ja kājās ir vaļējas brūces, apdegumi, uztūkumi, ādas slimības vai cita veida brūces.
- Masāžai ir jābūt ar atslābinošu iedarbību. Ja tās laikā parādās sāpes, pārtrauciet kāju vanniņas lietošanu un konsultējieties ar ārstu speciālistu.

IEVĒROJIET:
Aparātā iebūvētā ūdens apsildes sistēma tikai uztur nemainīgu ūdens temperatūru. Tā nav paredzēta auksta ūdens sildīšanai. Ja vēlaties baudīt kāju masāžu siltā ūdenī, Jums vanniņā ir jāiepilda silts ūdens.

ĪPAŠAS DROŠĪBAS NORĀDES:
- Nekādā gadījumā nemērciet aparātu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Pirms kāju mērkšanas ūdenī vienmēr vispirms pārbaudiet ūdens temperatūru.
- Nelietojiet kāju vanniņu stāvus. Vispirms apsēdieties un tad iemērciet kājas vanniņā.
- Vienmēr atvienojiet aparātu no strāvas padeves, ja tas netiek lietots vai arī, ja vēlaties vanniņā papildināt ūdens daudzumu, ūdeni no vanniņas izliet vai vanniņu iztīrīt.

- Neizmantojiet vanniņu, iepildot tajā aukstu ūdeni. Iepildiet tajā siltu ūdeni un ar iebūvētās apsildes sistēmas palīdzību uzturiet nemainīgu ūdens temperatūru.
- Slēdzim vai kontaktspraudnim skarieties klāt tikai ar sausām rokām.
- Neatstājiet aparātu bez uzraudzības, tam darbojoties.

NORĀDES ATTIECĪBĀ UZ APARĀTA LIETOŠANU:
1. Pārliecinieties, ka pirms ūdens iepildīšanas vanniņā aparāts nav pievienots strāvas padevei.
2. Izvēlieties vajadzīgo masāžas veidu:
   Sausā masāža: Kāju vanniņu var izmantot arī bez ūdens, tikai pēdu masāžai.
   Slapjā masāža: Iepildiet vanniņā siltu ūdeni.
3. Pievienojiet aparātu strāvas padevei un ieslēdziet to. Iestatiet slēdzi vajadzīgajā pozīcijā:
   0 = IZSLĒGTS
   1 = masāža/apsilde
   2 = masāža/gaisa burbuļi/apsilde
4. Apsēdieties ērtā pozīcijā un iemērciet kājas vanniņā.
5. Pārāk mazs ūdens daudzums: Vispirms atvienojiet aparātu no strāvas padeves. Pēc tam iepildiet vanniņā vajadzīgo ūdens daudzumu.

UZMANĪBU:
Neiepildiet vanniņā ūdeni virs maksimālā ūdens daudzuma atzīmes!

APARĀTA KOPŠANA UN TĪRĪŠANA:
Atvienojiet aparātu no strāvas padeves un ļaujiet tam atdzist. Tīriet aparātu, izmantojot tikai sausu, samitrinātu lupatiņu. Raugieties, lai funkciju slēdzis nenonāktu saskarē ar ūdeni.
- Pēc tīrīšanas noslaukiet aparāta virsmu ar sausu lupatiņu.
- Neizmantojiet tīrīšanai abrazīvās pastas.
- Iztiniet līdz galam tīkla vadu tā, lai tas nesapītos.

UZGLABĀŠANA:
Atvienojiet aparātu no strāvas padeves un ļaujiet tam atdzist.
- Ievietojiet aparātu atpakaļ iepakojumā vai vismaz novietojiet to tīrā, sausā vietā.
- Lai novērstu plaisu rašanos aparātā, nekādā gadījumā netiniet tīkla vadu ap aparātu.
- Nepakariniet aparātu aiz tīkla vadu.

TEHNISKIE DATI
Jauda: 230V • 50Hz • 50W maks.

m-8111_v02.indd 18-19 2008.7.9 3:39:51 PM

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

KOJŲ VONELĖS SAVYBĖS:

- Švelnus masažas stimuliuoja padus.
- Tūkstančiai oro burbuliukų padeda atpalaiduoti raumenis.
- Šildytuvas padeda išlaikyti tolygią vandens temperatūrą ir atgaivina nuvargusius raumenis.
- Akupresūros zona padų stimuliavimui ir masažui.

SVARBŪS NURODYMAI DĖL SAUGOS:
Jei naudojate elektros prietaisus, būtinai laikykitės pagrindinių nurodymų dėl saugos, įskaitant šiuos:

PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ BŪTINAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

Jei norite apsisaugoti nuo elektros smūgio:

- Pasinaudoję prietaisu ir prieš jį valydami nedelsdami ištraukite jo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Jokiu būdu nelieskite į vandenį įkritusio prietaiso. Nedelsdami ištraukite jo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Nenaudokite prietaiso maudydamiesi vonioje arba po dušu.
- Nestatykite prietaiso tokioje vietoje, kur jis gali įkristi į vonią ar praustuvę. Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
- Neįkiškite ir neištraukite prietaiso kištuko, kai esate kojas įmerkę į vonelę.

ĮSPĖJIMAI:

Jei norite apsisaugoti nuo nudegimų, gaisro, srovės smūgių ar sužalojimų:

- Jokiu būdu nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Prieš keisdami atsargines dalis ištraukite jo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Ypač būkite atidūs naudodami prietaisą netoli vaikų, neįgaliųjų ar ligotų žmonių.
- Naudokite prietaisą tik naudojimo instrukcijoje aprašytu būdu. Nenaudokite atsarginių dalių, kurių nerekomendavo gamintojas.
- Jokiu būdu nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu ar kištuku, arba jei prietaisas netinkamai veikia. Jei prietaisas nukrito ant žemės ar įkrito į vandenį, arba kokiu nors kitu būdu buvo sugadintas, nuneškite jį į remonto dirbtuves taisymui ar patikrai.
- Saugokitės, kad laidas neprisiliestų prie įkaitusių paviršių.
- Jokiu būdu neuždenkite prietaiso angų. Nestatykite prietaiso ant minkšto paviršiaus, pvz., ant lovos, nes gali būti uždengtos jo angos. Neleiskite prietaisui apdulkėti.
- Naudodamiesi masažuokliu nemiegokite.
- Nemeskite į prietaisą pašalinių objektų.
- Neįjunkite prietaiso naudodami dezodorantą arba patalpose, kuriose laikomas deguonis.
- Nenaudokite prietaiso po antklode ar pagalve. Susidariusi šiluma gali sukelti gaisrą, trumpąjį jungimą arba sužaloti.

- Neneškite prietaiso už laido.
- Ištraukę prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo, nustatykite jungiklį į „OFF“ padėtį.
- Nebandykite stovėti kojų vonelėje. Ją naudokite tik sėdėdami.
- Atsargiai naudokite prietaiso šildytuvą, kad nenusidegintumėte. Venkite kontakto su jautriomis odos vietomis. Nepalikite vaikų ir ligotų žmonių be priežiūros.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Prijunkite prietaisą tik prie įžeminto kištukinio lizdo.

DĖMESIO:
Prietaisą prižiūrėti ir remontuoti gali tik kvalifikuotas techninis darbuotojas.

SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ LENGVAI PASIEKIAMOJE VIETOJE!
PRIETAISAS SKIRTAS TIK BUITIES REIKMĖMS!

Dėmesio – prieš naudodami prietaisą iki galo perskaitykite šią instrukciją:

- Jei turite problemų su sveikata, prieš naudodami kojų vonelę pasitarkite su gydytoju.
- Jei laukiatės, sergate cukriniu diabetu ar sergate kita liga, prieš naudodami kojų vonelę pasitarkite su gydytoju.
- Rekomenduojame kojų vonelę naudoti ne ilgiau 20min. Jei naudojate prietaisą per ilgai, jis gali perkaisti. Jei prietaisas perkaista, prieš vėl jį įjungdami leiskite jam atvėsti.
- Jei ilgesnį laiką skauda raumenis ir sąnarius, nebenaudokite prietaiso ir pasitarkite su gydytoju. Ilgesnį laiką trunkantis skausmas gali būti rimtos ligos požymis.
- Jokiu būdu nenaudokite prietaiso, jei turite atvirų žaizdų, nudegimų, sutinimų, sergate odos ligomis ar turite kitokių žaizdų.
- Masažas turi atpalaiduoti. Jei pajuntate skausmą, nebenaudokite kojų vonelės ir pasitarkite su gydytoju.

DĖMESIO:
Įmontuotas šildytuvas tik palaiko tolygią vandens temperatūrą. Jis negali įkaitinti šalto vandens. Jei pageidaujate šilto vandens kojų masažo, į vonelę įpilkite šilto vandens.

SPECIALŪS NURODYMAI DĖL SAUGOS:

- Jokiu būdu nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
- Visada prieš keldami kojas į vonelę patikrinkite vandens temperatūrą.
- Nestovėkite kojų vonelėje. Pirma atsisėskite, o tada sukelkite kojas į vonelę.
- Kištuką visada ištraukite iš kištukinio lizdo, kai prietaiso nenaudojate, pilate vandenį, ištuštinate vonelę ar valote ją.
- Nenaudokite vonelės su šaltu vandeniu. Įpilkite šilto vandens ir palaikykite tolygią temperatūrą įmontuotu šildytuvu.
- Jungiklį ar kištuką lieskite tik sausomis rankomis.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.

m-8111_v02.indd 20-21 2008.7.9 3:39:52 PM

NURODYMAI DĖL NAUDOJIMO:

1. Prieš pildami vandenį įsitikinkite, ar prietaiso kištukas ištrauktas iš kištukinio lizdo.
2. Pasirinkite pageidaujamą masažo tipą:
   Sausasis masažas: kojų vonelę galima naudoti ir be vandens, tik kojų masažui.
   Drėgnasis masažas: pripildykite vonelę šilto vandens.
3. Įkiškite prietaiso kištuką į kištukinį lizdą ir įjunkite prietaisą. Nustatykite jungiklį į pageidaujamą padėtį:
   0 = Išjungta
   1 = Masažas/šildymas
   2 = Masažas/oro burbuliukai/šildymas
4. Atsisėskite patogiai ir sudėkite kojas į vonelę.
5. Per mažai vandens: pirmiausia ištraukite kištuką. Po to papildykite vandens kiekį.

DĖMESIO:
Jokiu būdu nepilkite vandens daugiau už aukščiausią žymą!

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS:

Ištraukite prietaiso kištuką ir leiskite jam atvėsti. Valykite prietaisą tik minkšta, drėgna šluoste. Saugokitės, kad vandens nepatektų ant jungiklio.

- Nuvalyto prietaiso paviršių nušluostykite sausa šluoste.
- Nenaudokite jokių abrazyvinių valymo priemonių.
- Atsukite laidą, kad jis nesusipainiotų.

LAIKYMAS:

Ištraukite prietaiso kištuką ir leiskite jam atvėsti.

- Vėl įdėkite prietaisą į jo pakuotę arba statykite jį švarioje sausoje vietoje.
- Saugokitės, kad prietaisas nesuskeldėtų, todėl nevyniokite laido apie prietaisą.
- Nekabinkite prietaiso už jo laido.

TECHNINIAI DUOMENYS

Galia: 230V • 50 Hz • 50W (daugiausia)

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

СВОЙСТВА НА ВАНИЧКАТА ЗА КРАКА:

- Лек масаж за стимулиране на стъпалата.
- Хиляди въздушни мехурчета помагат за разтоварването на мускулите.
- Загряването помага температурата на водата да се поддържа постоянна и витализира уморените мускули.
- Акупресурна повърхност за стимулация и масаж на стъпалата.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Когато използвате електрически уреди, непременно трябва да се спазвате основните мерки за безопасност, включително следните:

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО УПЪТВАНЕТО ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

За да се избегне опасността от токов удар:

- Изключвайте уреда от контакта веднага след употреба и преди почистване.
- В никакъв случай не докосвайте уреда, когато е паднал във вода. Веднага извадете щепсела от контакта.
- Не използвайте уреда по време на къпане във вана или под душ.
- Не оставяйте уреда на място, където той може да падне във вана или в умивалник. Не го потопявайте във вода или в друга течност.
- Не включвайте или изключвайте уреда от контакта, докато краката се намират във ваничката.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЗАБЕЛЕЖКИ:

За да се избегне рискът от изгаряния, огън, токови удари или наранявания на лица:

- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в контакта. Изключвайте уреда от контакта, преди да смените някоя принадлежност.
- Особено внимание е необходимо, когато уредът се използва в близост до деца, инвалиди или немощни лица.
- Използвайте уреда само така, както е описано в упътването за използване. Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от производителя.
- Никога не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел, или когато не работи безупречно. Ако уредът е бил изпуснат на пода, или е паднал във вода, или е повреден по някакъв начин, отнесете го в специализиран сервиз за ремонт или проверка.
- Дръжте захранващия кабел далече от горещи повърхности.
- Никога не закривайте отворите на уреда. Не поставяйте уреда върху меки повърхности, като напр. легла, защото в такъв случай отворите биха могли да се закрият. Поддържайте отворите чисти от прах.
- Не спете, докато използвате уреда за масаж.
- Не хвърляйте чужди тела в уреда.
- Не използвайте уреда, докато боравите със спрейове или в помещения, където се съхранява кислород.

m-8111_v02.indd 22-23 2008.7.9 3:39:52 PM

- Не използвайте уреда под одеала или възглавници. Възникващата при това силна топлина може да доведе до електрически удари или до наранявания.
- Не носете уреда за захранващия кабел.
- Винаги поставяйте превключвателя за избор на функция на »OFF«, когато изключвате уреда от контакта.
- Не се опитвайте да стоите във ваничката за крака. Използването е позволено само в седнало положение.
- Използвайте нагряването на уреда предпазливо, за да се избегнат изгаряния. Избягвайте контакта с чувствителни места по кожата. Не оставяйте без надзор деца и немощни лица.
- Уредът да не използва на открито.
- Включвайте уреда само в заземен контакт.

ВНИМАНИЕ:
Всички сервизни и ремонтни дейности да се извършват само от квалифициран техник.

ЗАПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ!
УРЕДЪТ Е ПОДХОДЯЩ САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА!

Внимание: преди употреба прочетете внимателно следните указания:
- Ако имате здравословен проблем, преди използване на ваничката за крака се консултирайте с Вашия лекар.
- В случай на бременност, ако сте диабетик или имате някакво друго заболяване, преди използване на ваничката за крака се консултирайте с Вашия лекар.
- Препоръчваме ваничката за крака да не се използва по-дълго от 20 минути. Твърде дългото използване би могло да доведе до прегряване на уреда. Ако това стане, оставете уреда да се охлади, преди да го включите отново.
- Ако евентуални болки в мускулите или ставите продължат по-дълго време, прекратете използването на уреда и говорете с Вашия лекар. Упоритите болки могат да бъдат признак за сериозно заболяване.
- Никога не използвайте уреда при открити рани, изгаряния, отоци, кожни заболявания или когато има други рани.
- Масажът трябва да бъде релаксиращ. Ако се появят болки, прекратете използването на ваничката за крака и се консултирайте с лекар-специалист.

ВНИМАНИЕ:
Вграденият нагревател само поддържа температурата на водата постоянна. С него не може да се загрее студена вода. Ако искате топъл масаж на стъпалата, трябва да налеете във ваничката топла вода.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:
- Никога не потопявайте уреда във вода или в друга течност.
- Винаги първо проверявайте температурата на водата, преди да сложите краката вътре.

- Не стойте прави във ваничката за крака. Първо седнете, после сложете краката във ваната.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато не се използва или когато доливате вода, изпразвате ваничката или искате да я почистите.
- Не използвайте ваничката със студена вода. Наливайте топла вода и поддържайте температурата постоянна с вградения нагревател.
- Докосвайте превключвателя или щепсела само със сухи ръце.
- По време на работа не оставяйте уреда без надзор.

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО:
1. Преди да налеете вода, се убедете, че уредът не е включен в контакта.
2. Изберете желания вид масаж:
   Сух масаж: ваничката за крака може да се използва и без вода, само за масаж на стъпалата.
   Мокър масаж: напълнете ваничката с топла вода.
3. Пъхнете щепсела в контакта и включете уреда. Поставете превключвателя в желаната позиция:
   0 = ИЗКЛ
   1 = масаж/нагряване
   2 = масаж/въздушни мехурчета/нагряване
4. Седнете удобно и сложете краката във ваничката.
5. Твърде малко вода: първо извадете щепсела от контакта. След това долейте вода.

ВНИМАНИЕ:
Не наливайте вода над маркировката за максимум!

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ:
Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади. Почиствайте уреда само с мека, влажна кърпа. Внимавайте превключвателят за избор на функция да не попадне в контакт с вода.
- След почистване избърсвайте повърхността на уреда със суха кърпа.
- Не използвайте абразивни почистващи средства.
- Отвивайте редовно захранващия кабел, за да не се омотава.

СЪХРАНЯВАНЕ:
Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади.
- Сложете уреда отново в неговия кашон или най-малкото на чисто, сухо място.
- За да се избегне възникването на пукнатини по уреда, никога не навивайте захранващия кабел около него.
- Не окачвайте уреда на захранващия кабел.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Мощност: 230V • 50Hz • макс. 50W

m-8111_v02.indd 24-25 2008.7.9 3:39:52 PM

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

СВОЙСТВА ВАННЫ ДЛЯ НОГ:

- Легкий массаж для стимуляции подошв.
- Тысячи воздушных пузырьков способствуют расслаблению мышц
- Обогрев удерживает постоянную температуру воды и стимулирует уставшие мускулы
- Акупунктурный массаж подошв.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО СОБЛЮДЕНИЮ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ:

Используя электроприбор, необходимо соблюдать основные меры безопасности, а также нижеследующие:

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Во избежание удара током:

- Сразу после использования или перед очисткой выключайте электроприбор с розетки.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до аппарата, когда он упал в воду. Сразу отключите от сети.
- Не используйте во время принятия ванны или душа.
- Не устанавливайте вблизи ванны или умывальника, где на аппарат легко может попасть вода. Не окунайте в воду или другую жидкость.
- Не включайте и не выключайте аппарат, когда ноги находятся в ванне для ног.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Во избежание риска ожогов, пожара, ударов током или травм людей:

- Никогда не оставляйте работающий аппарат без присмотра. Перед заменой запасных деталей, отключите аппарат от сети.
- Особая внимательность необходима во время эксплуатации аппарата, когда рядом находятся дети, инвалиды или слабые люди.
- Используйте аппарат только так, как указано в инструкции по эксплуатации. Не используйте запасные детали, не рекомендуемые производителем.
- Никогда не эксплуатируйте аппарат, когда поврежден кабель питания или штепсельная вилка; или в случае его ненадлежащей работы. Если аппарат упадет, на него попадет вода или он будет поврежден каким либо иным образом, отдайте его в мастерскую для ремонта и проверки.
- Не храните кабель питания вблизи горячих поверхностей.
- Никогда не блокируйте отверстия аппарата. Не ставьте аппарат на мягкие поверхности, как, например, кровать, потому что таким образом отверстия могут закрыться. Смотрите за тем, чтобы в отверстия не попадала пыль.
- Не спите во время использования аппарата для массажа.
- Не бросайте в аппарат посторонних деталей.
- Не используйте аппарат во время применения аэрозолей или в помещениях, где хранится кислород.

- Не используйте под одеялом или подушкой. Возникшая при этом жара может привести к пожару, удару током или к травмам.
- Не носите аппарат за кабель питания.
- Всегда при выключении аппарата, устанавливайте переключатель в положение »OFF« (Выкл.).
- Не стойте в ножной ванне, применяйте только сидя.
- Осторожно используйте обогрев аппарата. Избегайте контакта с чувствительными участками кожи. Не оставляйте у аппарата детей и слабых людей без присмотра.
- Не используйте на открытом воздухе.
- Включайте аппарат только в заземленную штепсельную розетку.

ВНИМАНИЕ:

Все работы по ремонту и техническому обслуживанию должны проводиться квалифицированным специалистом.

ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!
ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО УПОТРЕБЛЕНИЯ!

Внимание – перед использованием внимательно прочтите эти указания:

- Если у Вас есть какие-либо проблемы со здоровьем, перед использованием ножной ванны, проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Если Вы беременны, болеете диабетом или другими серьезными заболеваниями перед использованием ножной ванны, проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Мы рекомендуем использовать ножную ванну не более 20 мин. От слишком длительного применения аппарат может перегреться. Если такое случиться, перед тем, как снова включать, дайте аппарату остыть.
- Если боли в мышцах или суставах продолжаются некоторое время, Вы должны прекратить использование аппарата и обратиться к врачу. Затяжные боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Никогда не используйте аппарат при открытых ранах, ожогах, опухолях, болезнях кожи.
- Массаж должен быть расслабляющим. Если во время массажа у Вас появились боли, прекратите использование ножной ванны и обратитесь к специалисту.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Встроенный обогрев предназначен только для поддерживания постоянной температуры воды. С его помощью нельзя подогревать холодную воду. Если Вы хотите теплый массаж, Вы должны наполнить ванну теплой водой.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО СОБЛЮДЕНИЮ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ:

- Никогда не окунайте аппарат в воду или другую жидкость.
- Всегда проверяйте температуру воды, перед тем как опустить ноги в воду.
- Не стойте в ножной ванне. Сначала сядьте, а потом опустите ноги в ванну.
- Всегда выключайте аппарат, когда Вы его не используете, когда хотите долить воды, опорожнить или очистить.

РУССКИЙ

m-8111_v02.indd 26-27 2008.7.9 3:39:52 PM

- Не используйте для ванны холодную воду. Налейте теплой воды и поддерживайте постоянную температуру при помощи встроенного обогрева.
- Не притрагивайтесь влажными руками к переключателю и штепсельной розетке.
- Не оставляйте аппарат во время работы без присмотра.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

1. Перед тем, как налить воду, удостоверьтесь, что аппарат выключен.
2. Выберете нужный вид массажа:
   Сухой массаж: Ванну для ног можно использовать для массажа стоп также без воды.
   Мокрый массаж: Наполните ванну теплой водой.
3. Вставьте штепсельную вилку в розетку и включите аппарат. Установите переключатель в нужное положение:
   0 = AUS (Выкл.)
   1 = Массаж/Обогрев
   2 = Массаж/Воздушные пузырьки/Обогрев
4. Удобно сядьте и поставьте ноги в ванну.
5. Слишком мало воды: выньте сначала кабель питания с розетки. Потом долейте воды.

ВНИМАНИЕ:
Не наливайте воды больше максимальной отметки!

УХОД И ОЧИСТКА:

Выключите аппарат и дайте ему остыть. Очищайте только мягкой, влажной тряпкой. Следите за тем, чтобы на переключатель не попала вода.

- Вытрите поверхности аппарата насухо.
- Не используйте царапающие средства для очистки.
- Разматывайте кабель питания равномерными витками, для того, чтобы он не запутался.

ХРАНЕНИЕ:

Выключите аппарат и дайте ему остыть.

- Положите аппарат назад в коробку или поставьте в чистое сухое место.
- Для того, чтобы избежать появления на аппарате трещин, не обматывайте вокруг него кабель.
- Не подвешивайте аппарат за кабель питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 230 Вольт • 50 Герц • 50 Ватт макс.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ФУНКЦІЇ:

- Легкий масаж для стимуляції ступнів ніг.
- Тисячі енегрійних бульбашок звільнять вас від напруження у м‘язах.
- Нагрівач дозволяє утримувати рівень температури води та розслабляє втомлені м‘язи.
- Акупунктурна поверхня стимулює та масажує ступні.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ:

Використовуючи електроприлад, необхідно дотримуватись наступних заходів безпеки:

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

НЕБЕЗПЕКА – для зменшення ризику ураження електричним струмом

- Завжди відключайте прилад від електричної розетки одразу після використання чи перед чищенням.
- НЕ витягуйте прилад, якщо він потрапив у воду. Негайно відключіть його від електричної розетки.
- НЕ використовуйте прилад під час приймання ванни чи душу.
- НЕ поміщайте та не зберігайте прилад у місцях, де він може впасти чи потрапити у ванну або раковину. НЕ занурюйте та не кидайте прилад у воду чи іншу рідину.
- НЕ підключайте та не відключайте прилад від електричної розетки, якщо ноги знаходяться у воді.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Для зменшення ризику опіків, пожежі, ураження елекричним струмом чи інших пошкоджень:

- Увімкнений прилад ніколи не можна залишати без нагляду. Відключіть прилад від електричної розетки перед вставлянням чи зніманням деталей чи насадок.
- Необхідний пильний нагляд, якщо прилад використовується дітьми, інвалідами чи недієздатними людьми.
- Прилад слід використовувати виключно в цілях, передбачених даною інструкцією. Не використовуйте насадок, не рекомендованих виробником та інших, окрім тих, що входять у комплект виробу.
- Ніколи не приводьте в дію прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи штепсельну вилку або якщо він не функціонує належним чином, був пошкоджений чи падав у воду. Поверніть прилад до центру обсуговування для огляду та ремонту.
- Шнур живення повинен знаходитись якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не блокуйте отвори приладу та не поміщайте його на м‘які поверхні, такі як ліжко чи кушетка, де отвори приладу можуть заблокуватись. Слідкуйте, щоб у отвори не потрапляв пух, волосся, пил тощо.
- Не використовуйте масажер під час сну та не засинайте з увімкненим приладом.

m-8111_v02.indd 28-29 2008.7.9 3:39:52 PM

- Не кидайте та не вставляйте ніяких предметів у отвори.
- Не приводьте в дію прилад у місцях, де використовуються аерозолі (спреї) або де застосовується.
- Не приводьте в дію прилад під ковдрою чи подушкою. Може виникнути перегрівання, що спричинить пожежу, ураження електричним струмом чи інші пошкодження.
- Не носіть прилад, тримаючи його за шнур живлення та не використовуйте шнур як рукоятку.
- Щоб відключити прилад, перейдіть у положення“Вимк.“ та вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Не ставайте на чи у масажер. Використовуйте прилад тільки у сидячому положенні.
- Використовуйте нагріту поверхню з обережністю. Може спричинити серйозні опіки. Не використовуйте на ділянках чутливої шкіри чи за наявності поганого кровообігу. Використання нагрівача дітьми та недієздатними особами без нагляду за ними є небезпечним.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Прилад слід підключати тільки до належно заземленої електричної розетки. Див. інструкцію щодо заземлення.

Увага:
Усі види обсуговування даного масажера повинні здійснюватись виключно персоналом авторизованого центру обслуговування.

ЗБЕРЕЖІТЬ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ! ТІЛЬКИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ГОСПОДАРСЬКИХ ЦІЛЯХ!

Увага – Перед використанням уважно прочитайте інструкцію:
- Якщо вас турбує здоров‘я, перед використанням масажера зверніться до лікаря.
- Особам, що приймають заспокійливі засоби, необхідно проконсультуватись із лікарем перед використанням даного виробу.
- При вагітності, діабеті чи іншій хворобі, проконсультуйтесь із лікарем перед використанням.
- Прилад рекомендовано використовувати не довше ніж упродовж 20 хвилин за один раз. Довге використання може спричинити перегрівання виробу. Якщо це трапиться, припиніть використання та дайте приладові охолонути перед наступним використанням.
- Якщо ви відчуваєте біль у м‘язах чи суглобах довший час, припиніть використання та проконсультуйтесь із лікарем. Постійний біль є симптомом серйозного стану.
- Не використовуйте масажер на відкритих ранах, обезбарвлених ділянках чи інших ділянках тіла, які були забиті, попечені, заражені або де є подразнення чи рани.
- Масаж повинен бути приємним та зручним. Якщо ви відчуваєте біль чи дискомфорт, припиніть використання та порадьтесь із лікарем.

  Примітка: нагрівач підтримує температуру води, що знаходиться всередині масажера. Воно не нагріває холодну воду. Для масажу з теплою водою, наповніть прилад теплою водою.

ОСОБЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:
- Ніколи не занурюйте масажер у воду чи інші рідини.
- Завжди звіряйте температуру води перед тим, як помістити ноги у масажер.
- Не стійте у приладі. Сядьте та помістіть ноги у масажер.
- Завжди відключайте прилад від електричної розетки, коли ви його не використовуєте або коли заповнюєте водою, випускаєте воду, очищуєте чи переміщаєте прилад.
- Масажер не можна використовувати з холодною водою. Наповніть прилад теплою водою та використовуйте тепло для підтримання температури.
- Впевніться, що у вас сухі руки під час використання вимикача чи при відключенні приладу від електричної розетки.
- Не залишайте прилад без нагляду під час його функціонування.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ:
1. Під час наповнення водою прилад повинен бути відключеним від електричної розетки.
2. Оберіть вид масажу:
   Сухий масаж: Масажер для ступнів можна використовувати без води, щоб масажувати ступні.
   Мокрий масаж: Для цього виду масажу, наповніть прилад теплою водою.
3. Підключіть до електричної розетки та ввімкніть прилад. Покрутіть диск режимів для вибору виду масажу:
   0 = Вимк.
   1 = Масаж
   2 = Масаж/Джакузі/Нагрівач
4. Сядьте та помістіть ноги у спа.
5. Щоб випустити воду: спочатку відключіть прилад від електричної розетки. Постукайте по приладі, щоб вода вийшла через водостічну трубку.

Застереження:
Не наповнюйте масажер водою вище рівня позначки максимального наповнення.

ЗБЕРІГАННЯ:

ЧИЩЕННЯ:
Відключіть прилад від електричної розетки та зачекайте, поки він не охолоне, після чого можна його чистити. Чистити слід тільки м‘якою, вологою тканиною. Слідкуйте, щоб вода ніколи не попадала на контрольний перемикач.
- Після чищення, витирайте поверхню сухою тканиною.
- Ніколи не використовуйте абразивних речовин, розчинників чи очисних засобів.
- Розпрямляйте періодично шнур живення, якщо він закрутився.

m-8111_v02.indd 30-31 2008.7.9 3:39:53 PM

ЗБЕРІГАННЯ:
Відключіть прилад від електричної розетки та зачекайте, поки він не охолоне.
- Зберігайте прилад у коробці або у чистому, сухому місці.
- Щоб прилад не поламався, не обкручуйте шнур живлення навколо нього.
- Не підвішуйте прилад за шнур живлення.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Потужність: 230В • 50Гц • 50Вт

MODE D'EMPLOI

PROPRIETES DU PÉDIMASSEUR :
- Léger massage pour la stimulation de la plante des pieds.
- Des milliers de bulles d'air aident à détendre les muscles
- Le chauffage permet à la température de l'eau d'être constamment maintenue et stimule les muscles fatigués.
- Surface d'acupression pour la stimulation et le massage de la plante des pieds.

INIDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES :
Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez absolument respecter les mesures de base de sécurité, dont celles qui suivent :

LISEZ LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION

Pour éviter tout risque de choc électrique :
- Débranchez l'appareil aussitôt après utilisation ou avant nettoyage.
- Ne jamais saisir l'appareil si il est tombé dans l'eau. Retirer aussitôt la fiche secteur.
- Ne pas utiliser lors du bain ou de la douche.
- Ne pas placez l'appareil à un endroit où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo. Ne pas plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil lorsque les pieds se trouvent dans le pédimasseur.

AVERTISSEMENTS :
Pour éviter tout risque de brûlure, d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles :
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez l'appareil avant de changer les accessoires.
- Une attention particulière est recommandée lorsque l'appareil est utilisé en présence d'enfants, d'invalides ou de personnes fragiles.
- Utilisez l'appareil selon le mode d'emploi. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si il ne fonctionne pas de façon conforme. Si l'appareil est tombé par terre, tombé dans l'eau ou qu'il est endommagé d'une manière ou d'une autre, apportez le pour réparation ou contrôle à un magasin spécialisé.
- Eloignez le cordon d'alimentation des surfaces chaudes.
- N'obstruez jamais les orifices de l'appareil. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces molles, par exemple des lits, car les orifices pourraient être obstrués. Les orifices ne doivent pas être empoussiérés.
- Ne dormez pas lorsque vous utiliser l'appareil de massage.
- Ne pas jeter de pièces étrangères dans l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous utilisez des sprays ou dans des espaces où de l'oxygène est stocké.
- Ne pas utilisez sous des couvertures ou des coussins. La chaleur en résultant peut provoquer un incendie, des chocs électriques ou des blessures.

m-8111_v02.indd 32-33 2008.7.9 3:39:53 PM

- Ne pas porter l'appareil par le cordon électrique.
- Placez toujours le commutateur sur »OFF« lorsque vous débranchez l'appareil.
- N'essayez pas de vous tenir debout dans le pédimasseur. Utilisation autorisée uniquement en position assise.
- Utilisez prudemment le chauffage pour éviter des combustions. Evitez le contact avec les parties corporelles sensibles. Ne pas laissez l'appareil sans surveillance avec des enfants et des personnes fragiles.
- Ne pas utiliser en extérieur.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise terre.

ATTENTION :
Tous les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués uniquement par un technicien qualifié.

CONSERVEZ BIEN CE MODE D'EMPLOI!
CONCU UNIQUEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE!

Attention – lisez bien ces indications avant utilisation :
- Si vous avez quelques problèmes de santé, consultez votre médecin avant utilisation du pédimasseur.
- En cas de grossesse, de diabète ou de maladie, consultez votre médecin avant utilisation du pédimasseur.
- Nous recommandons de ne pas utiliser le pédimasseur plus de 20min. Une utilisation plus longue pourrait surchauffer l'appareil. Si cela arrive, laissez refroidir l'appareil avant de le remettre en marche.
- Si des douleurs surviennent pendant un temps dans les muscles ou les articulations, arrêtez d'utiliser l'appareil et parlez en à votre médecin. Les douleurs persistantes peuvent indiquer une maladie plus grave.
- Ne jamais utiliser l'appareil en cas de plaies ouvertes, de brûlures, de gonflements ou en cas de maladies de la peau ou autres plaies.
- Le massage doit être relaxant. Si des douleurs surviennent, arrêtez d'utiliser l'appareil et consultez un spécialiste.

  REMARQUE : Le chauffage intégré maintient constamment la température de l'eau. Aucune eau froide ne peut donc être réchauffée. Si vous souhaitez un massage des pieds chaud, vous devez remplir le pédimasseur d'eau chaude.

INIDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES :
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Contrôler toujours la température de l'eau avant de poser vos pieds.
- Ne pas se tenir debout dans le pédimasseur. Asseyez-vous puis mettez les pieds dans le bain.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas ou lorsque vous le remplissez d'eau, que vous videz le bain ou voulez le nettoyer.
- Ne pas utilisez le bain avec de l'eau froide. Remplir d'eau chaude et maintenez constamment la température avec chaleur intégrée.
- Ne touchez le commutateur ou la fiche secteur qu'avec des mains sèches.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

INDICATIONS D'UTILISATION :
1. Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché avant de le remplir d'eau.
2. Sélectionnez le type de massage souhaité :
   Massage sans eau : Le pédimasseur peut également être utilisé sans eau, uniquement pour le massage des pieds.
   Massage avec de l'eau : Remplissez le bain avec de l'eau chaude.
3. Branchez l'appareil et allumez le. Placez le commutateur dans la position souhaitée :
   0 = ARRET
   1 = Massage
   2 = Massage/bulles d'air / chaleur
4. Installez vous confortablement et mettez vos pieds dans le bain.
5. Pas assez d'eau : retirez d'abord la fiche secteur. Remplissez ensuite d'eau.

ATTENTION :
Pour le remplissage de l'eau, ne pas dépasser la limite maximale!

ENTRETIEN ET NETTOYAGE :
Débranchez l'appareil et laissez le refroidir. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et humide. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre en contact avec le commutateur de sélection.
- Essuyez la surface de l'appareil après le nettoyage avec un chiffon sec.
- N'utilisez aucun nettoyant récurant.
- Etendre le cordon d'alimentation dans des écarts réguliers afin qu'il ne s'emmêle pas.

CONSERVATION :
Débranchez l'appareil et laissez le refroidir.
- Remettez l'appareil dans son carton ou au moins dans un endroit propre et sec.
- Pour éviter que des cassures apparaissent, n'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne suspendez pas l'appareil par le cordon d'alimentation.

DONNEES TECHIQUES
Puissance : 230V • 50Hz • 50W

m-8111_v02.indd 34-35 2008.7.9 3:39:53 PM